

# Đồng Phục Hướng Đạo của Hội Nam Hướng Đạo Hoa Kỳ

Có hai điều gây nên sự chú ý ngay lập tức của người khác khi nhìn thấy một đơn vị/liên đoàn Hướng Đạo (HĐ) hay cá nhân thành viên Hướng Đạo: đó là việc chào cờ và cách mặc đồng phục với những huy hiệu được mang, may hay gắn trên áo HĐ.

Sinh hoạt càng lâu trong HĐ, chúng ta càng có nhiều huy hiệu đẹp liên quan đến HĐ mà chúng ta thích, để rồi đem mang, may hay gắn trên áo HĐ. Do không hiểu rõ những luật lệ đồng phục của Hội Nam Hướng Đạo Hoa Kỳ (BSA) nên một số người đã tùy tiện mang gắn đủ loại huy hiệu, kể các việc không đúng loại và không đúng chỗ, đôi khi làm ảnh hưởng đến những người chung quanh. Nhất là tạo nên sự bất chước truyền từ trưởng này đến người trưởng khác. Rồi từ đoàn sinh này đến đoàn sinh khác. Đôi khi vì tế nhị chúng ta ngại lên tiếng chia sẻ với nhau.

Luật lệ về đồng phục qui định rõ ràng không những chỉ có các em, mà cả người lớn (*adult leaders*) - dù trưởng tình nguyện hay chuyên nghiệp (*professional scouters*), cần quảng bá việc mặc đồng phục ĐẦY ĐỦ và ĐÚNG CÁCH trong mọi trường hợp chính đáng<sup>1</sup>.

Hội BSA đặc biệt quan tâm đến đồng phục HĐ, và còn ghi rõ đồng phục là một trong những phương pháp (*methods*) giáo dục các em trong cả ba chương trình Ấu, Thiếu và Thanh<sup>2</sup>.

## Tổng Quát về Đồng Phục Hướng Đạo

- Đồng phục của BSA chia làm 2 loại;
  - Đồng phục dùng trong các các buổi lễ hay sinh hoạt chính thức được gọi là “*official uniform*” hay “*field uniform*” và thường được gọi ngắn gọn là “*uniform*”. Thực ra còn một loại nữa gọi là “*dress uniforms*” thường được mặc bởi trưởng chuyên nghiệp (*Professional scouters*).
  - Đồng phục dùng trong những lúc chơi, lúc sinh hoạt thủ công hay trong lúc làm việc được gọi là đồng phục sinh hoạt “*activity uniform*”, gồm có áo thun của đơn vị, liên đoàn hay áo thun của trại với QUẦN DÀI HĐ hay QUẦN NGẮN HĐ (không phải quần nào cũng được). Trường hợp làm công tác bảo vệ môi sinh, có thể mặc quần “jean” với áo thun HĐ.
- Một em hay người lớn không bắt buộc phải mặc đồng phục mới là người HĐ, nhưng được khuyến khích. Người trưởng cần làm gương mặc đồng phục để khuyến khích các em mặc theo.
- Mặc đồng phục để cho người khác nhận ra chúng ta là thành viên HĐ, thuộc về một hội đoàn lành mạnh, với hình ảnh của các thanh thiếu niên tích cực trong cộng đồng, đồng thời cũng để quảng bá tình đồng đội (*comradeship*) và cảm nhận thuộc về nhau.
- Đồng phục giúp cho sự phát triển cá tính tốt, sự huấn luyện công dân qua việc giúp hạn chế các hành động, lời nói, cách cư xử và tư cách không thích hợp.
- Đồng phục là một lời nhắc nhở liên tục cho tất cả các thành viên và sự cam kết với những lý tưởng và mục đích của phong trào Hướng đạo.
- Hãnh diện mặc đồng phục trong các dịp như khi đi gặp Ban Duyệt Xét (*Board of Review*), tham dự buổi lễ thăng thưởng (*Court of Honor*), đi sinh hoạt HĐ, đi tham gia chương trình tỏ lòng yêu nước (HK) hay diễn hành, vv...

## Luật Lệ về Đồng phục và huy hiệu của Hội BSA<sup>3</sup>

- Chỉ có các em, người lớn là thành viên có GHI DANH và nhân viên làm việc của Hội BSA mới được mặc ĐỒNG PHỤC và sử dụng các phù hiệu, huy hiệu chính thức của hội.
- Buôn bán và mặc đồng phục HĐ được hạn chế và chỉ dành cho các thành viên có GHI DANH và còn hiệu lực.
- Nghiêm cấm sự thay đổi hay thêm bớt trên đồng phục kể cả vị trí những huy hiệu chính thức may gắn thêm vào trên đồng phục ngoại trừ quyết định của Hội Đồng Điều Hành Quốc Gia (*National Executive Board*).
- Nghiêm cấm sự bắt chước hay giả mạo đồng phục của quân đội, kể cả hải quân, thủy quân lục chiến hay bắt chước giống như của quân đội.
- Áo HĐ khi mặc phải bỏ vào trong quần (*áp dụng từ tháng 10, 2013 (trang 5)*)
- Đồng phục HĐ chỉ được mặc trong các sinh hoạt liên quan đến HĐ.
- Thành viên của Hội BSA khi ghi danh với hội dùng địa chỉ trong lãnh thổ Hoa Kỳ KHÔNG được mặc đồng phục khi ra ngoài lãnh thổ Hoa Kỳ, ngoại trừ khi có giấy giới thiệu của hội hoặc đi theo đoàn có giấy phép du lịch của hội (*Tour Plan*).
- Huy hiệu (bằng kim loại) được tưởng thưởng (*award*) do một hội HĐ quốc gia khác chỉ được đeo bên trên (*above*) túi trái áo HĐ khi đi thăm quốc gia đó hay khi đi họp, sinh hoạt HĐ chung với quốc gia đó.
- Không được may hay đeo huy hiệu được tưởng thưởng của hội đoàn khác kể cả của quân đội hay tổ chức khác không phải của Hội BSA ngoại trừ Huy Hiệu Tôn Giáo (*Religious Emblems*)<sup>4</sup>.
- Các em nữ trong Thanh Đoàn hay Hải Đoàn có đẳng hiệu Hoàng Kim (*Gold Award*) từ Hội Nữ HĐHK có thể đeo trên nắp túi áo trái của áo HĐ-BSA.

## Trách nhiệm của Châu (Council) về đồng phục HĐ<sup>5</sup>

Châu (*council*) địa phương có trách nhiệm kiểm soát bảo vệ chống lại việc sử dụng các huy hiệu, dấu hiệu và mặc đồng phục HĐ của những người KHÔNG GHI DANH với hội.

### Áo và Quần Hướng Đạo.

- Ấu sinh: Quần và áo màu xanh dương (*navy blue*). Mũ, khăn quàng, theo đàn (*Den*)
- Riêng Ấu sinh thuộc đàn Webelos có thể dùng bộ quần áo màu xanh (như trên) hay bộ quần áo giống thiếu sinh tùy Ấu Đoàn quyết định (xem phần Thiếu sinh kế tiếp) nhưng với vòng cầu vai (*shoulder loops*) màu xanh dương đậm (*navy blue*).
- Riêng trưởng nữ trong Ấu đoàn có thể mặc quần áo như thiếu sinh (*tan/olive*) hoặc chọn quần hay váy màu xanh dương (*navy blue*) khi mặc với áo màu vàng nhạt.
- Thiếu sinh: Áo màu “*tan*”, quần màu ô liu “*olive*” với vòng cầu vai (*shoulder loops*) màu xanh rừng (*green forest*).
- Thanh sinh: Áo màu xanh lục, quần màu tro với vòng cầu vai (*shoulder loops*) màu xanh lá cây (*green*).
- Người lớn cả nữ và nam: Quần áo giống như Thiếu sinh (chương trình Ấu, Thiếu và tổng quát), hay quần áo giống Thanh sinh (cho chương trình Thanh) với vòng cầu vai theo màu và huy hiệu trách vụ. Áo có thể mặc áo tay ngắn hay tay dài, quần có thể mặc quần dài hay quần ngắn. (Có thể mặc đồng phục loại kiểu cũ đã không còn bán).

- Mang vớ (sock) HĐ theo chương trình Âu, Thiếu hay Thanh. Cần để ý nhất là khi mặc vớ quần ngắn.

### Mũ và khăn quàng

Mũ và khăn quàng Thiếu sinh và Thanh sinh không bắt buộc phải có và có quyền tự chọn (*option*). Có hay không có, vớ kiểu hay màu của mũ và khăn quàng do quyết định riêng của đơn vị. Một khi đơn vị đã chọn, thì mũ hay/và khăn được chọn sẽ trở nên thành phần đồng phục HĐ của chính đơn vị đó.

Ngoại trừ lúc có nghi lễ chính thức như tập họp, chào cờ, vv... khi sinh hoạt trong nhà (phòng), mũ nón cần được bỏ xuống. Riêng các loại đội đầu của tôn giáo nếu tôn giáo buộc không được bỏ ra vẫn được đội.

### Một số các huy hiệu/biểu hiệu chính thức may gắn trên áo đồng phục

Khi mua áo, cờ Hoa Kỳ và dải (băng) có chữ Boy Scouts of America đã được may sẵn trên áo. Huy hiệu tối thiểu cần phải mua và may gắn thêm (cho ĐẦY ĐỦ):

- Vòng cầu vai (*shoulder loops*) theo màu tùy theo trách vụ trong Hội (*National*= màu vàng), Châu và Đạo (*Council and District* = màu bạc) hay trách vụ trong đơn vị thuộc chương trình của Âu = màu xanh dương (*navy blue*), Thiếu = màu xanh rừng (*green forest*) hay Thanh= màu xanh lá cây (*green*).
- Huy hiệu của Châu trực thuộc (*Local Council ID patch*).
- Huy hiệu trách vụ cho người lớn hay trách vụ của các em trong đơn vị như đội trưởng đội phó, v.v.... (*Position patch*).
- Số đơn vị (*unit number*) nếu là trưởng hay các em thuộc một đơn vị.

Người lớn có thể mua thêm các huy hiệu đã được tưởng thưởng. Các em thường không mua được các huy hiệu liên quan về thăng thưởng, chỉ có các trưởng đơn vị được mua với giấy “Báo cáo thăng thưởng” của đơn vị (*Advancement Report*) để bỏ vào hồ sơ cá nhân của từng em. Trưởng hợp mất có thể nhờ các trưởng mua lại được.

- Chỉ các thành viên của BSA được đặc quyền sử dụng các huy hiệu của BSA.
- Tất cả các huy hiệu của BSA (vẫn) thuộc tài sản của hội.

### Vị trí huy hiệu và biểu hiệu của BSA trên áo. (xem trang đính kèm bên dưới)

Cách tốt nhất là dùng các tờ “Uniform Inspection”<sup>6</sup> để tự kiểm soát đồng phục HĐ cho chính mình và của các em.

### Huy hiệu trại, huy hiệu của một chương trình sinh hoạt riêng, v.v...

Tất cả các huy hiệu liên quan đến HĐ, như huy hiệu tham dự trại hay tham dự một chương trình sinh hoạt nào đó đều có thể được gọi là huy hiệu tạm thời, và được mang/gắn trên túi áo phải. Viết cho chính xác hơn là trên áo HĐ, chỉ có một chỗ duy nhất là trên túi áo phải được gọi là chỗ mang/gắn các loại huy hiệu tạm thời (*temporary patch*) và chỉ được mang một chiếc. Không cần phải có “loại tạm thời” trên túi áo bên phải vẫn được xem là mặc đúng ĐÚNG CÁCH.

### Huy hiệu trại đặc biệt

Chỉ có huy hiệu Trại Hợp Bạn HĐ Thế Giới (*World Scout Jamboree*) hay Trại Hợp Bạn HĐ Quốc Gia Hoa Kỳ BSA (*BSA National Jamboree*) được mang gắn bên trên (*above*) túi áo phải và chỉ được đeo một chiếc.

### **Bảng tên, dải băng thông dịch viên**

Ở bên trên (*above*) của dải (băng) với chữ Boy Scouts of America đã được may sẵn bên trên túi áo phải, có thể mang gắn thêm: dải (băng) thông dịch viên (nếu có), Bảng tên có thể gắn phía trên của băng thông dịch viên nếu có hay bên trên chữ Boy Scouts of America nếu không có băng thông dịch viên. Bảng tên cũng có thể gắn lên nắp túi phải nếu không có huy hiệu “Order of the Arrow”<sup>7</sup> của Châu.

### **Một số huy hiệu của BSA không được may trên áo đồng phục<sup>8</sup>**

Có một số huy hiệu của BSA có hình dạng giống như nắp túi áo nhưng không được may trên nắp túi áo như

- Ấu sinh có Whittling Chip
- Thiếu sinh có Totin’ Chip hay Firem’n Chip

Các huy hiệu này chỉ được mang như là một huy hiệu tạm thời (*temporary patch*) trên túi áo phải và chỉ được mang một chiếc mà thôi.

### **Các điều liên quan về mặc đồng phục trong sinh hoạt HĐ**

- Không được mặc đồng phục khi bán hàng, kể cả lúc làm việc gây quỹ cho chính đơn vị HĐ của mình. Bán bắp nổ (*popcorn*) hàng năm được coi là tham gia vào chương trình của Châu (*Council*), nên trở thành ngoại lệ.
- Không được mặc đồng phục khi đi làm việc có tính cách thương mại để tránh sự hiểu lầm HĐ ủng hộ cho một sản phẩm.
- Không mặc đồng phục trong lúc tham gia vào các hoạt động chính trị hay hoạt động làm hại danh tiếng HĐ.
- Bỏ cách gọi mà anh chị em chúng ta quen miệng hay nói “Class A uniform” hay “Class B uniform”. Trong tài liệu sách vở của BSA không hề có hai loại “Class A” hay “Class B”. Hai chữ này phát xuất từ trong quân đội để rồi nhiều trưởng HĐ sử dụng thành quen miệng. Hội BSA không muốn người ngoài nhìn và đồng hóa một đơn vị HĐ như là một đơn vị của quân đội.

### **Một số điều liên quan về huy hiệu sai chỗ hay huy hiệu không được mang mà anh chị em chúng ta thường hay vấp phải.**

- Mang huy hiệu trại hay các huy hiệu khác bên trên (*above*) túi áo phải: Vị trí này dành riêng để mang huy hiệu Trại Hẹn Bạn HĐ Thế Giới (*World Scout Jamboree*) hay Trại Hẹn Bạn HĐ Quốc Gia Hoa Kỳ (*BSA National Scout Jamboree*).
- Màu của vòng cầu vai không đúng với trách vụ đang sinh hoạt<sup>9</sup> hay màu/kiểu không thuộc của hội.
- Mang, may huy hiệu chính thức của BSA trên áo đồng phục của hội HĐ nước khác.
- Người lớn mang huy hiệu trên túi áo trái. Vị trí này dùng để mang các đẳng hiệu (*rank*), áp dụng cho các em Ấu, Thiếu và Thanh khi các em đạt được và được tưởng thưởng. Người lớn không có đẳng hiệu nên túi trái để trống ngoại trừ được đeo huy hiệu Powder Horn (bằng kim loại) sau khi hoàn tất khóa học.

### **Để kết:**

Đáng lẽ là thành viên của Hội BSA, chúng ta cần phải hiểu và tuân theo luật lệ nói chung và về đồng phục Hướng Đạo (HĐ) nói riêng, nhưng thực tế cho đến bây giờ vẫn có nhiều trưởng và các em thành viên của Hội BSA mặc đồng phục KHÔNG ĐẦY ĐỦ và KHÔNG ĐÚNG CÁCH.

Có nhiều điều chúng ta có thể không biết hay chưa biết rõ, nhưng một khi biết và hiểu, chúng ta nên mạnh dạn tự thay đổi cho đúng. HĐ không phải là cảnh sát để kiểm soát sự sai trái, rất hiếm có trường hợp bị chất vấn vì không mặc đồng phục đúng (nhưng đã có).

Người HĐ gốc bản địa đôi lúc hỏi khi thấy chúng ta mang/may một hay nhiều huy hiệu lạ không đúng, nhưng vì lịch thiệp nên không nói hay cũng có thể có ý muốn nhắc ngầm chúng ta huy hiệu/phù hiệu này không được may trên áo hoặc không đúng vị trí.

Dù sao chăng nữa, chúng ta không nên để người khác coi thường về sự kém hiểu biết của mình. Mong thay!

### **Một số câu hỏi về đồng phục của BSA**

- Q. Có trường cho rằng có vị Châu Trưởng địa phương cho phép một số huy hiệu cá biệt được mang trên áo HĐ.
- A. Không ai có quyền thay đổi, thêm hay bớt các huy hiệu được may trên áo HĐ ngoại trừ quyết định của Hội Đồng Điều Hành Quốc Gia (*National Executive Board*).  
Có thể một số anh chị em dùng “Policy for Participation of Ethnic Groups - năm 1968”<sup>10</sup> cho phép đeo thêm, nhưng đến năm 1984, luật lệ mới đã bỏ hẳn vấn đề cho phép mang thêm huy hiệu và thay thế luật lệ trên bằng “Policy for Participation in BSA Program by Those Living in Exile – năm 1984”
- Q. Bao nhiêu hàng các “Nút” thăng thưởng được may bên trên túi áo trái?
- A. Theo đề nghị may ba hàng là tối đa (trang 61, *Guide to Awards and Insignia*).
- Q. Có cách nào để chia sẻ với các em hay và các trưởng khi thấy họ mặc đồng phục không đúng không?
- A. Dễ dàng nhất khi thấy điều nào không đúng thì mở sách *Guide to Awards and Insignia* với đúng trang sách liên quan và cho họ đọc. Một trưởng cho tôi hay lúc nào cũng mang hai cuốn sách khi đi trại là sách “*Guide to Awards and Insignia*” (có thể download hay mua) và sách “*Know Your Flag*” (bán tại Scout shop).
- Q. Khi nào nên mang khăn quàng, vòng khâu và Gõ Huy Hiệu Rừng (Băng Rừng)?
- A. Chỉ nên mang trong các buổi hội họp trưởng, Hội Ngộ HHR (*Wood Badge Reunion*), các buổi lễ trao HHR, trong các khóa huấn luyện trưởng hay khi thi thăm đơn vị/liên đoàn khác. Khi sinh hoạt với đơn vị thì nên mang khăn quàng đơn vị.
- Cũng nên biết chỉ mang khăn quàng, vòng khâu và HHR với đồng phục HĐ (*Field Uniform*) mà không được mặc với áo thun hay áo của hội đoàn khác (như mang với đồng phục nữ HĐ).
- Q. Khi nào thì mang đơn vị số “1” trên áo cánh tay trái?
- A. Khóa HHR dùng kiểu mẫu của một thiếu đoàn và mang đơn vị số “1”, chỉ nên mang số “1” khi tham dự khóa HHR hay sau khi học xong phần lý thuyết ở trại và mang cùng với khăn quàng “Troop 1”.

Mặc dù sau khi trúng cách, tất cả anh chị em đều thuộc về đơn vị số “1” nhưng chỉ nên mang sau này khi tham dự các buổi Hội Ngộ HHR hay trong khóa và các buổi lễ trao HHR.

Trong thời gian chưa hoàn tất quy ước (ticket) và trước hạn 18 tháng chấm dứt khóa, khi sinh hoạt với đơn vị, người mới học xong khóa HHR được khuyến khích mang khăn quàng “Troop 1” để nhắc nhở việc cần hoàn tất quy ước của chính mình cũng như quảng bá khuyến khích các anh chị em khác nên theo học khóa HHR.

Hai câu hỏi dưới đây chúng tôi đã hỏi qua điện thư đến văn phòng của BSA;  
(contact [myscouting@scouting.org](mailto:myscouting@scouting.org) (Member Care Contact Center) and Reference - Incident 1853072, ref#24-1853137 và ref #24-1854152). Phần lược dịch câu trả lời trong ngoặc kép.

Q. Khi phục vụ một khóa HHR của BSA và khóa đã chấm dứt (sau 18 tháng), người mang 3 gỗ có phải lấy ra một và chỉ đeo hai gỗ như người khác?

A. Trả lời qua điện thư ngày 2 tháng 3 năm 2017 như sau:

*“Bất kỳ người nào đã được nhận Huy Hiệu 3 Gỗ sẽ được đeo 3 Gỗ suốt đời”.*

Có nghĩa là không phải gỡ ra một Gỗ như nhiều người lầm tưởng.

Q. Một người nhận được HHR hợp pháp do một hội HĐ khác như của Scouts Canada hay Việt Nam, bây giờ là thành viên của Hội BSA, người ấy có thể mang HHR với bộ đồng phục của BSA không, vì “Băng Rừng có tính cách quốc tế?”

A. Một câu hỏi lý thú và câu trả lời qua điện thư ngày 6 tháng 3 năm 2017 như sau:

*“Nếu Huy Hiệu Rừng đã nhận được ở một quốc gia khác, nó sẽ không được mang trong đơn vị ở Hoa Kỳ trừ khi một người từ nước trao tặng đến thăm đơn vị...”*

và

*“Điều này nói lên, người đó sẽ không mang HHR vào bất kỳ thời điểm nào khác với đồng phục của BSA. Hướng Đạo ở các nước khác không giống như Hướng Đạo ở Hoa Kỳ.”*

Trần Văn Long  
Ngày 21 tháng 3, năm 2017

*“Show me a poorly uniformed troop and I’ll show you a poorly uniformed leader.”*

\* Baden Powell \*

- 
- <sup>1</sup> Guide to Awards and Insignia”, BSA # 33066, ©2015 Boy Scouts of America, 2015 printing, trang 5, cột 2  
<http://www.scouting.org/scoutsource/Media/InsigniaGuide.aspx> , BSA # 33066, ©2015 Boy Scouts of America, 2015 printing.
- <sup>2</sup> Hội Nam HĐHK không gọi là ngành (branch) như nhiều hội các nước khác và dùng chữ chương trình (program); chương trình Ấu, chương trình Thiếu hay chương trình Thanh. Ngoài ra Hội Nam HĐHK còn có thêm chương trình Varsity, Explorer và HĐ Hải Đoàn (Sea Scouts) mà bài này không nhắc đến.
- <sup>3</sup> Phần này được tóm lược một số điều chính trong sách “Guide to Awards and Insignia” nêu trên, từ trang 5, 7 đến 9. Phần luật lệ đòng phục HĐ trong sách Guide to Awards and Insignia chính là phần được trích lại từ “Rules and Regulations of The Boy Scouts of America”, 2014, Article X, Section 4, trang 14 và 15.
- <sup>4</sup> Huy Hiệu Tôn giáo (Religious Emblem) mà các em được tưởng thưởng lúc sinh hoạt trong chương trình Ấu, Thiếu hay Thanh được mang trên áo khi các em trở thành người lớn. Huy Hiệu Tôn giáo (Religious Emblem) do hội đoàn khác như Nữ HĐ, tổ chức Camp Fires, vv... cũng được mang trên áo HĐ khi ghi danh gia nhập BSA, và có thể thay thế dùng Huy hiệu Tôn Giáo “nút dẹt bằng vải” của BSA
- <sup>5</sup> Lược dịch từ Rules and Regulations of The Boy Scouts of America, 2014, Article VI, Section 5. Clause 2 trang 6.
- <sup>6</sup> Uniform Inspection Sheet  
Scout Leader:  
[https://www.scoutstuff.org/media/content/docs/pdfs/6568\\_103111\\_Ldr\\_UniformInspSheet\\_R12.pdf](https://www.scoutstuff.org/media/content/docs/pdfs/6568_103111_Ldr_UniformInspSheet_R12.pdf)  
Boy Scout/Varsity:  
[https://www.scoutstuff.org/media/content/docs/pdfs/6568\\_103111\\_BS\\_UniformInspSheet\\_R11.pdf](https://www.scoutstuff.org/media/content/docs/pdfs/6568_103111_BS_UniformInspSheet_R11.pdf)  
Cub Scout:  
[https://www.scoutstuff.org/media/content/docs/pdfs/6568\\_103111\\_CS\\_UniformInspSheet\\_R9.pdf](https://www.scoutstuff.org/media/content/docs/pdfs/6568_103111_CS_UniformInspSheet_R9.pdf)  
Cub Scout Webelos:  
[https://www.scoutstuff.org/media/content/docs/pdfs/6568\\_103111\\_Web\\_UniformInspSheet\\_R11.pdf](https://www.scoutstuff.org/media/content/docs/pdfs/6568_103111_Web_UniformInspSheet_R11.pdf)  
Venturing: Xem trang page 45 – 50 trong sách Guide to Awards and Insignia.
- <sup>7</sup> Order of the Arrow là “xã hội danh dự của quốc gia” (national honor society) trong chương trình HĐ BSA;  
<http://www.oa-bsa.org/pages/category/C15>
- <sup>8</sup> Guide to Awards and Insignia nêu trên, page 24 and 40
- <sup>9</sup> Vòng cầu vai màu đỏ trước được dùng cho chương trình thiếu và đã được hủy bỏ và thay thế bằng màu xanh rừng từ lâu. Riêng Chartered Representative có thể mang vòng màu bạc vì là thành viên của Châu (Council) và có quyền bỏ phiếu trong những quyết định của Châu.
- <sup>10</sup> Xem thêm trên mạng  
[http://hdvietnam.net/files/tailieu/tailieu\\_bsa\\_hdtg/Policy\\_for\\_Participation\\_of\\_Ethnic\\_Groups-1968.pdf](http://hdvietnam.net/files/tailieu/tailieu_bsa_hdtg/Policy_for_Participation_of_Ethnic_Groups-1968.pdf)  
và  
[http://hdvietnam.net/files/tailieu/tailieu\\_bsa\\_hdtg/Policy\\_For\\_Participant\\_In\\_BSA\\_Program\\_by\\_Those\\_Living\\_in\\_Exile\\_1984.pdf](http://hdvietnam.net/files/tailieu/tailieu_bsa_hdtg/Policy_For_Participant_In_BSA_Program_by_Those_Living_in_Exile_1984.pdf)

**Tài liệu tham khảo thêm:** “Scoutmaster and Assistant Scoutmaster Leader Specific Training” BSA #34879, 2010 printing (old version).

